

“四力”赋能国际传播

扎实讲好中国故事

——解锁《写给中国的一封情书》捧得中国新闻奖密码

吕瑜

前不久，第三十届“中国新闻奖”公布了评选结果，温州市广播电视台音乐之声采制的作品《写给中国的一封情书》获“国际传播”三等奖，这是温州广播史上第一件获得中国新闻奖的作品。对于一家地市级音乐广播来说，能获得“中国新闻奖”颇为难能可贵。

《写给中国的一封情书》是第二十九届和三

十届中国新闻奖评选中唯一一件获得“国际传播”奖项的地市级广播作品，该节目通过中央广播电视总台华语环球广播《全景中国》栏目面向全球播出。“好的新闻作品都是脚力到位、眼力独特、脑力深刻、笔力自如的作品”^①，《写给中国的一封情书》的诞生，从发现题材、沟通采访、表现手法、作品呈现，扎扎实实践

行了“四力”要求。

一、善于发现，找到气韵生动的好题材

《写给中国的一封情书》首先在于找到了一个气韵生动的好题材。很多新闻从业者在创作节目时，经常扼腕叹息“抱不到大腿”，遇不到大题材、好题材，其实寻找题材需要因地制宜、接地气，还要有发现好题材的好眼光。《写给中国的一封情书》题材来源于一次意外的采访。该节目的主力记者是一位交响乐爱好者，她到温州大剧院观看“德国新科隆爱乐乐团音乐会”时，沉醉在美妙音乐声中的她，发现舞台上写着“下半场演出曲目：安德鲁·韦伯-米切尔《七夕交响诗》”，中场休息时，她看到在观众席里，一位身着中山装的外国人神情投入、气质不凡。而下半场演出，《七夕交响诗》的音乐深深打动了她。演出结束时，指挥沃克尔·哈尔通邀请观众席上那位中山装外国人上台致谢，原来他就是作曲家安德鲁·韦伯-米切尔。记者敏锐地意识到，这首乐曲背后一定有精彩的故事。她当即与温州大剧院宣传办联系。在宣传办的助力下，几分钟后她就对接上了安德鲁·韦伯-米切尔的经纪人，于是马上从观众席飞奔到演员休息室，展开了计划外的采访，并了解到安德鲁·韦伯-米切尔用乐曲寄情，给深爱的中国写了这封音乐情书的精彩故事。

作品：2019年9月3日晚上，温州大剧院，德国新科隆爱乐乐团正演奏着一首交响音乐作品，舞台上方的字幕写着——演奏曲目《七夕交响诗》，作曲：安德鲁·韦伯-米切尔。

一位银灰色童花头，身材高大挺拔，身着一身藏青色中山装的外国人坐在观众席第六排，神情专注地倾听着。16分钟过去，当最后一个音符落下，两秒的静默之后，是观众雷鸣的掌声。在掌声中，指挥邀请这位中山装外国男士走上舞台，他就是这首《七夕交响诗》的作曲者安德鲁·韦伯-米切尔，观众的掌声持久热烈。

身为一位新闻从业者，类似这样的采访，从难度系数上来说，真是不值一提，可是因为脑力敏捷、眼力独特、脚力勤快，善于发现，找到了一位典型的采访对象，把握住了一个很好的对外宣传的新闻题材，由此才有了这篇韵味独特、颇有分量的国际传播作品。

二、以声传情，凸显广播传播的优势

自1978年改革开放以来，累计有数百万人次的外国专家来华工作，将自己融进中国改革开放的大潮。他们是中国改革开放伟大历程的见证者、参与者，也是架起中国和世界沟通桥梁的友好使者。来自英国的作曲家安德鲁·韦伯-米切尔在中国工作生活26年，特意写了一首大型交响乐作品《七夕交响诗》，用独特的视角和艺术创作手法，把交响乐写成一封情书献给中国，表达他对中国的浓烈情感。抓住这个典型人物，《写给中国的一封情书》成功运用声音魅力，把安德鲁和他的情书以声传情地传达出来。

安德鲁：我非常爱中国，我在中国很多年，从1994年强烈地爱上了中国的文化，所以我一直要表示出来我对中国的爱。这么多年我在这里很幸福，很快乐。我觉得最好的方法是找一个中国人最爱的一个故事，然后用我的音乐形容这个故事，牛郎织女是一个非常合适的故事。

安德鲁的语言表达能力非常强，他接受采访谈起创作的过程，中文流畅、言语生动，令听众印象深刻。《写给中国的一封情书》用“七夕交响诗”作为线，整期节目中，这首交响乐作品始终都在，或浓或淡；安德鲁的讲述是串起这条线的闪光点。安德鲁精挑细选了牛郎织女的爱情故事作为创作题材，不过他还不满足于此，中国有着博大精深的文化积淀，他还想更有深度地融合。《写给中国的一封情书》中体现了这几种融合：东西方的融合、现代与古典的融合、西方的交响乐与中国经典爱情故事的融合、民间爱情故事与宋词的融合。多种维度的交融令每一位聆听者得到了新鲜的听觉体验。

安德鲁：如果我是简单地写一些很浪漫的音乐，我觉得不够，因为这可能形容为《罗密欧与朱丽叶》或者其他的故事。所以我一直想，最好的方法是让中国人感觉到这个完全属于他们，是为中国人写的，最好的方法是找宋词，所以《鹊桥仙》用这个伟大的诗是一个很好的方法，让中国人知道这个是专门为他们写的。

《写给中国的情书》的声音特点就在于做到了以声传情，以情动人。

三、以小见大，立意深远

安德鲁在中国的26年也是我国快速发展，

并且日益走向世界舞台中心的历史时期，安德鲁虽然没有很广泛的知名度，但是典型的人物和独特的传情达意方式决定了这是一个优秀的对外传播的题材。这个作品里反映了中国的欣欣向荣和中国文化的源远流长。

记者：外国的作曲家，为中国的古典诗词配乐，有过哪些音乐作品？

安德鲁：马勒《大地之歌》，普契尼写了《图兰朵》是一个传统中国的故事，但是用中国的词我觉得非常非常少，我们习惯听德文、意大利文、英文、法文。我觉得我一直希望有一天有大作品，然后我们可以听到普通话的声音，中文这么的美，我希望全球可以听到中国的诗。

可是对于一位外国人来说，中国的古典诗词实在是太博大精深，安德鲁是怎么攻坚克难的呢？安德鲁对此的讲述也很有意思。

安德鲁：这次我下了决心，一定要找一个好的方法写《鹊桥仙》。问题是对一个外国人来说，我们需要深深地感觉出来这些词是什么意思，我需要很多支持——需要朋友一直解释这个字是什么意思？有什么感觉？内容是什么？看这些词，观众的感觉是什么？我需要找出一个合适的和声、旋律……

在《写给中国的一封情书》中，被采访的观众对于《七夕交响诗》中嵌入宋词《鹊桥仙》的收听感受描述，很有感染力。这位观众的言语点评到位、言语中充满了对安德鲁创作的《七夕交响诗》的赞赏。

观众：西方的音乐跟东方的古诗词那么贴切地结合在一起，我觉得是水乳交融，而且对我们来说是很新鲜的。有些中国人现在对自己以前的文化也不是很了解。通过外国人他们也这么关切我们中国的文化，所以我想这个对我们许多国人来说也是一种鼓励、一种鼓舞、一种促进，是非常有意义的。

作品的开头和结尾，安德鲁都提到了观众，首尾呼应，安排用心。

开头——安德鲁：温州观众我觉得很热情，他们的反应特别好，我知道他们很欣赏。观众的反应我很感动，谢谢！

结尾——安德鲁：观众知道是（开始演奏）《七夕交响诗》（了），突然非常的安静，很专

心，中国人真知道是为他们写的。如果中国人觉得我写的音乐美，我就成功了。这个作品表现我对中国的爱。

博大的情感、小巧的落点，言语有尽，其意深远，构成了《写给中国的一封情书》抢眼的亮色。

四、借助平台优势，合力打造精品

《写给中国的一封情书》经温州市广播电视台与原中国国际广播电台共同建立的“国际台温州节目制作室”推送到中央广播电视总台华语环球节目中心《全景中国》栏目播出之后，获得了2019年度浙江新闻奖“外宣节目”一等奖，从而获得了参加中国新闻奖的评奖资格，最终喜获“国际传播”类的三等奖。正是因为有了良好的平台，优秀的作品才能得到很好的传播。

虽然该作品的采访非常顺利，但因为要赶播出时间，后期的录制却相当艰辛。主创人员在冰窖一样的录制室里连续工作9小时，主力记者第二天高烧40度；采访和后期制作得到了温州广播界的两位前辈——资深音乐节目主持人林达和后期录制技术专家周二林的鼎力支持。《写给中国的一封情书》是温州几代广播人共同智慧的结晶。该作品把新闻作品和文艺作品进行了较好的结合，制作精良程度深受各级评委的好评，为受众带来了听觉上的美好感受。

《写给中国的一封情书》这篇广播“国际传播”报道的文字被喷绘成大幅立牌，在安德鲁担任艺术顾问的珠海大剧院大堂进行展示。同时还被中央广播电视总台华语环球节目中心《全景中国》栏目在肯尼亚内罗毕FM91.9调频台、新西兰奥克兰中文电台、澳大利亚墨尔本3CW中文台、美国纽约FM106.3调频广播等进行播出，听众反响热烈。安德鲁·韦伯-米切尔收到多家外国唱片公司、交响乐团的合作邀请，洽谈出版CD，以及创作新交响乐曲的事宜。可见《写给中国的一封情书》在海内外的影响广泛深远。

参考文献：

①严碧华：《好作品是“四力”修炼的结晶》，《传媒》2019年第22期。

（作者单位：温州市广播电视台）